

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	INTERNATIONAL	Scout II 4x4 (Traveler) (moteur V 345 A)	CH 0423 06

Constructeur	INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY, Chicago, Illinois (USA)		
Identification	"Scout II 4x4" sur la plaquette du constructeur ",0102..." devant le No du châssis		
Plaquette constr.	à droite, à l'avant, sur montant de porte		
N° du châssis	à gauche, à l'avant, latéralement, sur le longeron (frappé par l'importateur)		
Ident. du moteur	"V 345 A" à gauche, à l'arrière, sur ergot au-dessus du volant (frappé par l'importateur)		
Importateur princ.	Aktiengesellschaft ROHRER-MARTI, Querstrasse 24, 8105 Regensdorf		
Véhicule homologué	GO102GGD 29150	Signes fixes dans code du type	.0102...

Chassis	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 4
Direction	mécanique, assistance hydraulique
Transmission	automatique *
Nombre de vitesse	3 x 2 Entraînement toutes roues **)
Frein de service	hydraulique, 2-circuits, AV=disques, AR=expansion interne, avec assistance par dépression, sur toutes les roues
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR
Ralentisseur	(pédale
Contrôle 2 circ.	par différence de pression; lampe-témoin combinée

Moteur	INTERNATIONAL	Type	V-345 A
Marque	V	Temps	4
Construction	B	Position	avant
Carburant	eau	Nombre cylindr.	8
Refroidiss.	98,43	Course	92,86
Alésage	5653	CV-impôt	28,79
Cylindrée	163 SAE-net	à U/min	3600
Puissance en CV			
Bruit	74	dBA à U/min	3600
Silencieux	2 = 550x200x90 mm		
Mesure des gaz	ECE-15 +)		
Déparasitage	OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = D		

Carrosserie	limousine (avec toit en polyester, amovible)		
Nombre de portes	2	Indic. vit.	km/h
Ceintures sécurité	++) American Safety	Rétroviseur	gauche + droite
Cale		Attelage	sur demande
Antivol	verrouillage de la direction		
Nombre de places	5	av 2	centre ar 3
Dimensions	Int.	ext.	
Longueur		4680	Empattements 3000
Largeur		1770	
Hauteur		1740	Voie av 1495 ar 1470
Porte à faux	lat.		Voies av ar
	av	610	
	ar	1070	Braquage g 12200 d 11900
Distance volant - vers l'avant du véhicule			

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	1130	900	2030
Charge utile	110	240	350 (+++)
Poids total	1240	1140	2380
Garantie labr.			2812
Dimens. pneus	H 78 - 15	H 78 - 15	(Variantes
Ply / bar	4 / 1,7	4 / 2,25	volr
Charge	1370	1610	remarques)
pour V max	177	177	
Garantie poids remorquable avec frein			6000
Garantie poids remorquable sans frein			
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorquable testé			
Vitesse maximale selon le constructeur			155 km/h
Vitesse maximale testée			km/h

Equipement §) _____
 Feux de route SEALED BEAM DOT
 Feux de croisement SEALED BEAM DOT
 Feux de position A (E) séparé
 Feux rouges 320 SAE STIAR 68
 Feux stop 320 SAE STIAR 68
 Clignoteurs av 1 (E) ar 320 SAE STIAR 68
 Catadioptres av _____ ar AV+AR SAE ar SAE A 64
 Feux de gabarit av _____ ar AV+AR SAE ar
 Feux complémt. _____
 Eclairage plaque 1/ au centre, séparé
 Essuie-glace 2/ bulais avec/ sans lave-glace
 Avertisseurs SEARTON "LO+HI"
ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Voiture de tourisme
 Marque et type INTERNATIONAL Scout II 4x4
 Homologation N° CH 0423 06
 Carrosserie limousine
 Places total 5 avant 2
 Poids à vide 2030 Carburant B
 Charge utile _____ CV-impôt 28,79
 Poids total 2812 Cylindrée 5653

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- * Transmission : avec boîte complémentaire route / terrain.
- ** Entretien : sur toutes les roues, les roues avant pouvant être libérées; blocage automatique du différentiel arrière.
- + Mesure des gaz : la vignette ECE-15 se trouve dans le compartiment du moteur, à l'arrière à gauche.
- ++ Ceintures de sécurité : les ceintures sous-abdominales sont admises (toit en polyester).
- +++ Charge utile : ne doit pas être notée vu que le centre de gravité du pont de charge se trouve derrière l'essieu arrière.

§) Modifications par l'importateur:

- les feux de position/clignoteurs AV sont montés: (A/1 (E));
- les catadioptres AR sont montée (SAE A 64);
- le No du châssis et l'identification du moteur sont frappés;
- les bavettes AR sont montées;
- les tuyaux d'échappement sont prolongés vers l'arrière.

(w) Zurich, 17.5.1977
 Lieu et date de l'homologation

Homologation fédérale des types de véhicules

Voiture
de tourisme

INTERNATIONAL

Scout II 4x4 (Traveler)
(moteur V 345 A)

CH 0423 06

Fiche complémentaire

I.

Complément du 12.06.78 à Berne - Br

Variante de la boîte à vitesses: mécanique synchronisée avec boîte complémentaire
route / terrain

Nombre de vitesses : 4 x 2

Mesure des gaz : conforme selon règlement ECE No 15, série d'amendement
01 et 02; une marque d'homologation n'est pas exigée
(LFEM No 35595).

Mesures du bruit selon l'OCE :

avec le véhicule en marche : 47,4 km/h, M2, 1A 3,07 = 80,0 dB/A
50,0 km/h, A2, 1A 3,07 = 77,5 dB/A

à proximité de l'échappement : 87 dB/A à 2700 min⁻¹
88 dB/A à 2700 min⁻¹

Variante de pneus : P 225/75 R 15, charge par essieu AV + AR = 1545 (2,4)
V/max 160 km/h

Variante d'éclairage :

Feux de route	HCR	H4	(E)
Feux de croisement	HCR	H4	(E)
Feux de position	A		(E)
clignoteurs av	IH 211	SAE-IP-73	
clignoteurs ar	IH 322	SAE AIRST 78	
Feux rouges	IH 322	SAE AIRST 78	
Feux stop	IH 322	SAE AIRST 78	

Complément du 28.11.78 à Berne - Br

Mesures du bruit selon l'OCE: (nouvel échappement)

avec le véhicule en marche : 48 km/h, M2, iA 3,07 = 80 dB/A

50 km/h, A2, iA 3,07 = 78 dB/A

50 km/h, A2, iA 3,07 = 80 dB/A

à proximité de l'échappement: 90 dB/A à 2700 min⁻¹ (échappement, sortie vers la gauche)

83 dB/A à 2700 min⁻¹ (échappement, sortie vers l'arrière)

90 dB/A à 2700 min⁻¹ (échappement, sortie vers la gauche)

Silencieux

: l = 558 x 223 x 107 mm

Complément du 06.10.80 - Schw

Mesure des gaz : conforme selon ECE 15, amendement 03.

<u>Variante de jantes</u> : acier	6.00 JK-15	voies AV	1495 mm	AR	1470 mm
	IH 15-7		1523 mm		1498 mm
	Superior 15-7		1541 mm		1516 mm
	Aluminium Superior 15-7		1531 mm		1506 mm
	15-7		1475 mm		1450 mm
	15-6,75		1526 mm		1501 mm

Complément du 10.03.81 à Berne - Ad

Variante de pneus : 215 HR 15 XVS charge AV + AR = 1440 kg (2,0) Vmax. 210 km/h.